第一卷第三號 昭和三年五月十三日

The Japanese American Weekly
Supplement to The Japanese American News

No. 10251 May 13, 1928, Sunday

週刊日米

價定 一部 十仙 三ケ月 一弗 六ケ月 二弗 一ケ年 四弗
本紙購讀者に限り無料
發行日 毎週土曜日
桑港エリス街六五〇
發行所 日米新聞社

教育講話

第二世の結婚問題

ここに述べやうとする結婚問題は式のことではなく、配偶者の定め方をいふのであります。日本的にやるか、米國的にやるか。それとも日米折衷的にやるか。父母方はこの問題をよく考へてをられると思ひますが、中には成行きにまかせて居る方もあるやうです。父母側はなり行きに任せる積りでゐても肝心の本人が父母の考へをのみ込んでゐないと、親子の意思が通じないために思はぬ悲劇が起らぬとも限りません。それ故この事につひては大體の方針を定めて子女によくのみ込ませておく事が必要であります。

日本的といつても今日の日本は二十年も前とは大變ちがつてゐまして親が相手を選んで嫌應なしに子供に承知させるといふやり方は殆どないのでありますが、媒介者を通して相手の親父は保護者に申入れるといふやり方は相變らず行はれてをります。このやり方が最もよい方法であるか、或は米國的に當人同志できめるのがまさつて居るかどうか。これには種々議論もありませう。然し實際問題として、米國に育つて米國の風俗習慣のうちに養はれた第二世の頭のうちに結婚について何んな觀念が入つてをるかを考へることは大切であります。第二世が友人、教師、活動寫眞、芝居、繪畫、文學、社會道德等、あらゆるものを通して頭のなかにつくられた結婚についての第一の觀念は「結婚は男女相愛の結果でなければならぬ」といふことであります。これは彼等の結婚についての根本的觀念でありますから、これを除き去るといふことは出來ません。それですから父母方がよし日本的のやりかたをするにしても、この根本觀念を尊重しこれを滿足させてやらねばなりません。少し具體的にのべますと、例へば某氏を通して自分の子女に縁談があつた場合、一應當人の考へを聞いて、乃至は一度位の見合ぐらひで取定めるといふことでは不十分であります。媒介者を通しての縁談でもそれを當人に考へさせ、自分が選擇するのであるといふ心を起させねばなりません。親の側ではあらゆる方面について考へてやり、調査してやり相談相手になつてやつても、それは參考のためとあつて、決定の責任は自分にあることを覺悟させることが必要であります。從つて一度や二度でなく屢々本人同志を面會させ、交際もさせて、そこで兩人の間に和親力のあるかないかを自ら發見させることが必要であります。

父母は自分達の時と今日とは時代のかはつてをる事や又第二世の環境などを思ふて上述の點をよく〳〵注意させねばなりません。もしその點さへ注意すれば日本的でも、米國的でも或は折衷的でも方法については臨機應變で差支ないと思ひます。

海山つきぬ 母の愛と恩
今日ばかりでなく 常に念ふて忘れざれ

「はへば起て、立てば歩めの親ごころ」

「ねてゐても、うちはのうごく親ごころ」

是等の句で親心が如何にあつく深きかゞ分ります。我等の母は斯くして我等を育てゝ下さいました。

今日はその母の恩愛を記念すべき「マーザース、デー」であります。米國では特にこの日を慈母に對する感謝日に充て、幾千萬の子女をして深き母の恩愛を想憶せしめて居ります。三千世界いづれの國も親子の情愛には變りはなく、親は兒を愛し、兒は親をおもひ慕ひますが、この物質文明の極度に進んだ今日の米國では所謂「その日の饂飩のため」往々親子の情が疎んぜられ、母は如何に兒をおもふとも兒はこれをアプリシエートし得ず、時には母を蔑にし『親の心兒知らず』といふ場合が尠くありません。

支那には孝經あり。二十四孝の米語りあつて、むかしより親孝行をよく敎へてをります。日本でも古來この親孝行には充分意を注いで敎てをり。そのため日本の子女は親孝行に於ては世界にほこり得られる位です。

ところが此米國において子は親に孝道をつくしてゐるでせうか、あなた方は慈愛深き母上にたいして充分の尊敬をはらひ、御恩がへしをしてゐるでせうか。

あなた方が生れ出づると直ぐの御介抱御愛育をして下さつたのは母上です。ヨチ〳〵歩きだして「轉びはせぬか、怪我はせぬか」と絶えず氣をくばり、心を痛めて下すつたのは母上です。風の日雨の日に病ひはせぬかと心配し、學校に行けば、よく出來よかしと祈り、歸り來れば「さぞ、ひもじからん」と慰め、我が就寢の間に電燈のかげでわが衣服を縫ひ、ほころびをつゞり、風ひかぬやう温かきものをと、心をこめて針を運んで下すつたのは母上です。街路

(以下八ページに續く)

ふちさへくると、そこに村の小供だちがたき火をしてゐました。犬のベスはそのそばにしやがんで太郎のくるのを待つてゐました。

「あそこに犬がゐる。早く行つて取りかへしておくれ。ふくろが火の中へはいつたら大へんだ。大風の種がやけてしまふ」

と風の神は心配していひました。

「おぢいさんはここで待つてゐなさい。私だけ行つて取つてきます」

と太郎はベスのそばへかけて行つて、ベスがくわへてゐるふくろを取ると、すぐたき火の中になげこみました。大風の種はぶう〳〵音を立てゝやけてしまひました。

「だまされた、しくじつた」

「大へんだ！」

と大風の神は大そうくやしがりながら、山の上へかけて行きました。

おかげで、その年は少しも大風がふきませんでした。

笑話

問「低いほど高いものは何？」

答「汽車の寢臺、ホテルの部屋」

細君襷まきの儘で電話口へ出て「まあ、こんな恰好でごめん遊ばせ」

夫婦喧嘩の末妻君はヒステリクになつて大聲あげ、泣きながら「ハイ妾はもうガスで自殺してしまひます」

夫 よかろう！大贊成、然し濟んだらガスをひねつておいてくれ

問「英語のなかで最とも長い字は何に」

答「パウド・ウオルス・ウオールスト」

問「目下の支那問題解決法は？」

答「竹にすゞめ……支那よくとまる」

(一面よりつゞく)に出づれば自動車に氣をつけよ、遠方に行けば無事なれよかし、日々の便りを忘るゝな、壯健で成功してくれよ、と神に祈つて下さるのも母上です。

この慈母の深き情は獨り今日ばかりでなく常に記臆し居らねばなりません。日本では古來「樹靜まらんと欲すれど風やまず兒孝ならんと欲すれど親いまさず」といひますが米國では母が愛兒を抱いてかく歌ひます。

"Obey, obey, my children!
When your mother's died
You've lost best of all!"

—◇奇蹟的靈劑◇—

ポイズンオーク、胃腸病、神經痛
リウマチス、糖尿病、リン病、梅毒
婦人病一切、眼病
其他九十余種の患者を全治したり
用法は御申込次第御送り致します

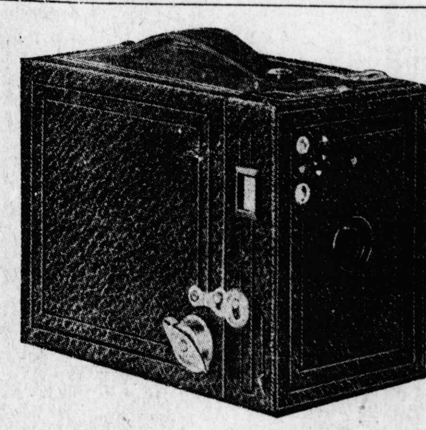
桑港ジャクソン街二三八
輸入元 發賣元 藤本商會
238 Jackson St., S. F. Calif.

御家庭の常備藥
萬人の稱讚＝需要の增加

ALL YOU'LL HAVE TO DO IS GET TWO NEW 2-MONTHS SUBSCRIPTIONS OR ONE NEW 4-MONTHS SUBSCRIPTION TO THE JAPANESE AMERICAN NEWS WHICH AMOUNTS TO $4.00. Secure either one or two people to sign the coupons below, fill in your name and address, mail or bring in the coupons with $4.00 to our circulation manager, and after verification the FAMOUS EASTMAN CAMERA is yours, absolutely free.

HOW YOU CAN GET THIS CAMERA:

This offer is open to all members of the Junior Club. If you are not already a member, send us your names, addresses, ages and the dates of your birthdays and we will include you among our growing membership.



A組 "Class A"

讀み方 READING

おさらい Review

私 顔 寫眞 揃つて 手紙 送る
此の間 一枚 笑つて 様 うち中
の者

返事

お寫眞を有難う。よくうつてゐるので、皆さんにお目にかかるやうな氣がします。三郎さんはまことにかはいらしくうつりました。おはなさんも、一人の分はほんとうによくうつてゐます。皆さんと一しよの分は、おはなさんも次郎さんも、なるほど少しまじめになり過ぎましたね。おはなさんはしばらく見ないうちに、大そう大きくなりました。段々おかあさんに似て來ます。此の寫眞で見ると、おかあさんの小さい時分にそつくりです。こちらでもその中みんなでうつして送りませう。皆さんに宜しく

十一月八日　をば より

おはな様

字引 Dictionary

返事 answer　有難う thank　皆さん　次郎 a boy's name　自　氣
よくうつつて well taken　しばらく a little while　見　大そう　大きく
段々 gradually　似て resemble　來ます　小さい　時分 when……
そつくり exactly alike　其の中 someday before long　宜しく give my kind regards to……

書取 Dictation

本字になほして下さい Change into Chinese characters

一、しやしん photograph; picture
二、へんじ an answer
三、にて resemble
四、みなさん every one
五、だんだん gradually
六、よろしく kind regard to
七、そのうち some day; before long
八、さま Mr., Mrs. Miss, etc.
九、じぶん time, when
十、きがします feel inclined to
十一、ありがたう thank you
十二、おめにかゝる to meet

作文 Composition

つぎのことばを入れて文をつくつて下さい Write sentences containing following words

例 ほんたうに　今日はほんたうにあつうございます。

一、送る to send
二、似て resemble
三、大きい large
四、皆 every one
五、だん〳〵 gradually
六、しばらく a little while

會話 Conversation

前のおさらひ

Do you go to school? Yes I do.
Are you well? Yes, I am quite well, thank you
How is your sister? She is very well, thank you.
It is a nice day, isn't it?
Do you like your school? Yes, I do.
How are you?

一、お早うございます good morning.
二、あなたは何時に起きます what time do yon get up?
三、私は六時に起きます。 I get up at six.
四、あなたは、いつでもそんなに早く起きますか。 Do you always get up so early?
五、わたくしは、たいてい早く起きます I generally rise early
六、早く起きるのは、からだのためによいことです。 It is healthy to get up early
七、さくばんよくねむりましたか。 Did you sleep well last night?
八、ねむられませんでした。 I could not sleep.

少　分　皆　返　事　様

B組 "Class B"

讀み方 READING

復習(おさらひ) Review

聲を限りに 我先に 老砲手 船長 甲板 夢中
氣持 船員 或港 目當 相手 熱帶 離れ
如何にも 急に 飛込んだ 暑さ 泳ぎ廻つて

ふか Shark (二)

救ひのボートは下された。しかしとても間に合ひさうもない。其うちに二人はふかの來るのに氣がついた。驚いて一しやうけんめい逃けやうとあせつてゐるが、もう遲い。ふかははや十數メートルの近くにせまつてゐる。ものすごい程靑白くかはつた老砲手の顔には、決心の色が浮かんだ。つと大砲のそばへ寄つて、急いで彈丸をこめ、ねらひを定めた。

ふかの口はもうほとんど子供に届いてゐる『あつ』と思はず人々が叫んだ。とたんに、ずどんと一發すさまじい大砲の音がとどろき渡つた。

砲手はその結果を見るのを、おそれるやうに、手で顔をおほつて大砲の上につつ伏した。

立ちこめた砲煙の薄れゆくにつれて、先づ目に入つたのは大きなふかの死體であつた。喜の聲はどつと起つた。

二人の少年はボートに乘せられて歸つて來る。老砲手は大砲にもたれて無言のまゝじつとそれを見つめてゐる。

字引 Dictionary

救ひのボート life boat　下された lower (a boat)　とても間に合ひさうもない could hardly in time　其うちに meanwhile　二人　氣がついた become aware of　驚いて　逃け　一しやうけんめい desperately　もう遲い too late　はや(もはや) already　十數メートル more than ten meter　近くせまつて drawing nearer　老砲手 old gunner　顔　決心 resolution　色　浮んだ　つと suddenly　大砲 a cannon　寄つて　急いで　彈丸 cannon shell　こめる to load (a gun)　ねらひを定めた aimed at　口　ほとんど　子供　届いて　思はず　人々　叫んだ　とたんに at the moment　ずどん a bong　一發　すさまじい terrific　音　とどろき渡つた resounded　砲手 a gunner　結果 result　見る　おほつて covering　上　つつぷした bent down　立ちこめた dense　砲煙 cannon smoke　薄れゆくにつれ gradually lifted　先づ　目に入つた　死體 a dead body　少年 boy　喜びの聲　起つた　乘せられ　歸つて來る　無言のまゝ(無言で) in silence　じつと firmly: steadly

作文 Composition

次の文に誤あつたら正して下さい。 Correct the erors, if any

一、みんなに海が入つてうれしさうに泳ぎてゐた。
二、人々は驚いた船へもどつてきた。
三、二人は夢中に泳ぎてゐる。
四、その時は船長が叫び聲が聞ゐた。
五、向ふに大きなふかの頭が見ゐた。

書取 Dictation

次ぎのことばを本字に直して下さい (into Chinese characters)

一、こども child
二、けつくわ result
三、よろこびのこゑ joiful voice
四、むごん silence
五、ちかく near
六、すくひ rescue
七、いろ color
八、たいはう a cannon
九、いそいで in a hurry
十、せうねん boy
十一、おと sound
十二、さけんだ screamed

急　救　喜　結　果　歸

家庭らん

家庭の種々の事に就いて皆様と研究して見たいと思ひます日進月歩の今日我が在留同胞子女のために米國の最も進歩した各專門家の意見を集めて御紹介したいと思ひます紙數に限りもありますから每週追々に發表します讀者諸君もこの點を御了解下され御心づきの事は御注意下さい御質問があれば出來るだけ研究してお答へいたします

(家庭欄記者)

育兒の栞

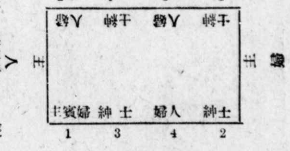
△ベビーの入浴について

ベビーの入浴は疲勞を恢復し新陳代謝を高め浴後熟睡が出來便通でよごれた身體を清める上にも必ず每日必要なことです。入浴の時は午後よりも午前がよく十時ごろ朝の二回目の授乳の前位に陽のあたる温かい室で戸や窓は閉ぢ冬なら火をたいて七十度程の氣温の場所が適當にて入浴時間は最初五分間ぐらひなれてから十分前後が適度ですはふやうになつてからは夜寢かせる前に入浴させるもよろしい。ベビーの風呂用として楕圓形のバスタブを備へ洗濯などには用ひず常に清潔にして置くことが肝要です。お湯の温度を計るバス用檢温器で温度は華氏百度ぐらひ、體温より少し高い程度の湯加減がよいのです。檢温器のない時は肘を入れて湯加減を見る方が手先よりも確です石鹸は極質のいゝキヤスチールソープそれから香なしのタルカムパウダー、硼酸水ガーゼ、消毒綿とブラシ、櫛等一揃へを籠にでも入れ何時もまとめておき入浴前すべて入用のものを揃へてからお湯の準備にかゝります。先づベビーの頭と顔から洗ひ始めます。昔しのやうに湯槽の中の湯で顔を洗ふのは不衞生ですから洗顔用のお湯は別の容れ物にとつて置いて潔潔なガーゼで洗ひます。眼のためには別に硼酸水を脱脂綿にふくませて洗ひ口中も同様にする人もありますがベビーの柔かい口腔を傷ける憂ひがありますから歯のはへる前は必要なく、歯の出るころから每日煮沸しておいたゴムやうじで口中を洗つてやります。顔と身體と手足は同じガーゼを用ひますが臀部の方は別のガーゼを用ふるがよろしい。湯あがりには腋の下や股首などを入念にやさしくふいてパウダーをその部分へふり前もつてあたゝめて揃へて置いた衣服をきせてやります。

米國 行儀禮法

デナーの席順

長方形の食卓に假りに夫婦が八人の客を招待するとせば主人はパントリーに近き方で、食卓短邊の中央に席をとり、その右側に當日の主賓婦人を着席せしめ、主人の左がはには第二位の婦人客を着席せしめる。主婦は主人と正面向かひ合せの中央席につき、その右がわが主賓の紳士、主婦の左がわが第二位紳士、第二位紳士の左がわは第四位婦人、その左と主賓婦人との間が第三位紳士――是れが主人より向かつて右の食卓席順であるが左方食卓の方は主人の左がわ第二位婦人の左が第四位の紳士その左が第三位の婦人席である。即ちこれを形に書けば



歐米では男女客はまぜ順で男と男又は婦人と婦人ならばぬ習慣です，主人は主賓婦人を伴ひ自己のみぎがわへ着席せしめ、主婦は主賓紳士を伴ひ己のみぎがわへ着席せしめる、又日本では席順を互にゆづり合ひ往々客と客との間に混雜をつくるが是は歐米式では禁物．席順は必ず主人がわであらかじめ定めおくにつき客はその指定席に躊躇せず遠慮なく着席するがよろしい

食事の第一注意

◆音は禁物●●●● スープその他飲み物は決して音させぬこと、コーヒーも同様

◆スープ●●● はスプーンを我方でなく反對の方へ進めすくふ、飲む時はスプーンの深い邊の端でのむ、必ず皿にすこし殘しおく事、皿の橡を持あける事大禁物

◆ナイフ、フオーク●●●●● を持つときに人指指を突き出すべからず

◆フオーク●●● は切つて後みぎ手に持ちかへる事指使用禁物

◆サラド●●● を食するにナイフを用ひんとすべからず(後は次號)

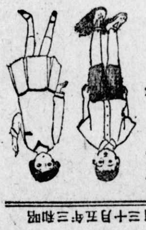
洋食和食 料理献立

邦人向非公式デナー献立一例

日本人のデナーパーテーでは大抵チキンかビーフ類をメーンコースに出しますが左に少し異なつたメニューを推薦して見ます

(一)フルーツ、カクテール
(二)クリーム、スープ
(三)ボイルド、サモン(ホワイト、ソースをかけて)
(四)ロースト、ラム(ミントソースを附けて)
(五)ブラウン、ポテト。グリンピー
(六)トメトー、サラド(マヨネース)
(七)ストロベリー、ショートケーキ)
(八)オレンヂ、シヤベツト
(九)チース及デミタツセ(黑コーヒー)

スプリングラムは極若いやはらかい腿肉二弗五十仙位



愛兒の躾け

親の雅量

親は出來るだけ雅量をもつて我が兒に接しなければなりません。子供は無邪氣で遊ぶときなどは無我夢中ですから時には亂暴なこともし、ヤンチヤもいひ、我儘もいひ、横着の行動もいたし、また物品を破壞したり、衣服をさいたり品物をなくしたり食物の好き嫌ひをいつたり、大聲あけたり、飛んだり、はねたりしますが、そんな時にも決して短氣を出て怒鳴つたり、喧嘩聲で叱りとばしたり、一言の下にはねつけたりしないやうにした方がよいかと思ひます。斯かるときにも充分雅量を示して懇々してはならぬ事をいひきかし、時には近所のおとなしい兒の事や古來のエライ人等の幼時の善行逸話などを言ひ聽かせて惡癖を矯めるやうにした方が却て効果があがると思ひます。それから子供には親の温情を示し怒りをもつて說くよりも涙をもつて諄々說き聽かせた方がよいかと思はれます。

贅澤は禁物

子供にはなるべく寛容の風をまなばしめコセ〳〵した事、あまりケチ臭い習慣を見習はせるのもいけないのですが、然しまた贅澤をさせる氣風を増長させてはいけません、何でも欲しがる物をやつたり、買ひ與へたり、度を過ごした驕奢我儘をさせるのはその兒をスポイルさせるもとであります、勤儉貯蓄の大切のこと、奢侈は前途をあやまる根原であることをよく敎込まなければなりません、甘やかすのはその子をスポイルに導くものです。

お化粧下地

下地はお化粧の土臺となるものでお化粧の上手へたは下地の作りかたできまると申てよい位に大切なものですが、完全な下地を作る祕訣として次に申あげる御注意だけは必ず實行して戴きたいと思ひます。第一に洗顔ですがお化粧前の洗顔には必ずぬるま湯を用ひ、中性脂肪を適度にふくんだ美顔洗ひ粉をつかつて耳の後や額ぎわなど平常洗ひの手の屆かない所を特に入念にお洗ひください。そしてその後で冷水でも一度顔をあらつて置いて下されば、ゆるんだ皮膚をひきしめてお化粧くづれを防ぎます。第二に洗顔をすましてら化粧用美顔水をよくすり込んでおきますとおしろいのノビもツキも素敵によくなります。第三に是れは最も大事なことですが、クリームをひいてからおしろいをぬる前に必らず美顔おしろいをパフかハケで輕くたゝいておいて下さい。こうしておけば下地のクリームを落ちつかせて化粧くづれを防ぎ。また肌を生地から白いやうに見せてお化粧を一段と活かします。

肥り過ぎ

問「肥すぎ女はスターチの風呂はいるとやせるといひますがほんとうですか?」

答「嘘です。スターチは浴水を和かくするほか特効はありません。それより米やポテトーのごとき澱粉質を喰はぬこと。よく運動すること等です

△何でもお申込みください

少女の悩み

問「私は十七歲の田舍にゐる少女です、まだハイスクール在學中です，私はアメリカ生れで、どこまでも此國で勉強して自立して行きたい考へです。然しパヽさんとマヽさんは私を近く日本へ勉強にやるといひます。そして日本で結婚させるといひます私は日本で結婚したくありません、どうしませう(中加ミスN.K)」

答「あなたのパヽさんやマヽさんはあなたの前途の最も幸福をねがつて日本へ行くことをお勸めになるでせう，然しあなたがどうしてもおいやなら進まぬものゝ盲從なさる必要はないからその決心を打明け自分の御希望を主張なさるのもよいでせう，然し結婚の問題は別として父母の國ジヤパンは是非一度行つて見學してくる必要はあります

夫の心配事

問「私の夫はどんな心配事があつても決して私にそれを打ち明けてくれません，いつも宅へ歸つてくるとダマーツて溜息をついて時々心痛らしく頭を抱へます，私がその理由を强ひて問ふと仕舞ひに怒つて『女には何も解らん，言つてもダメだ』といひます，女は，そんなものですか夫の祕密を知る資格がないでせうか御意見伺ひます(王府球女)」

答「あなたの夫を憶ふ御一念は感心にたへません。御尤もです夫婦は一心同體無論夫の悩みを知る權利があります，然かし靜かに夫を慰め憂ひを分つがごとく聽いて御覽なさい「スケツチブツク」の中の「ワイフ」のやうに。

▲婦人ハツトの形●●●●●● 近頃大ふちの婦人帽が再び流行し出ました。然しそれは夏期あつい土地で日覆ひのために重にかぶります。または盛装のとき、但市內で混雜の場所または街上歩行には不似合ひ，市內では依然狹いふちのが適當

鮑の味噌羹

(前ページより續く)

是れから簡易な日本料理を御紹介いたします。鮑の味噌羹は鮑をからよりはがし之を水洗ひしてなべに水をいれて火にかけ鮑を柔かにゆでたのち俎に取り出して莓切りにし，別になべに砂糖醬油を羹たゝせ鮑をいれて羹上げざるに揚て羹汁をきつておき，次ぎにこの羹汁に甘味噌をいれ飯杓子でよく練あげ，なべのおろし際に前にざるに揚げた鮑をいれて火よりおろし器に盛て供す(但しざるなければ米國製カレンダーでよろし)

會話 Conversation

言葉の遣ひ方 How to speak (三)

先生「ございます」

先生「今日は良い天氣ですか。悪い天氣ですか。

みな「良い天氣です。

先生「良い天氣です。を、もつとていねいにいふと?坂田さん!

坂田「ございますをいふんですか。

先生「さうです。いつてごらんなさい。

坂田「よい天氣でございます。

先生「よい天氣と、ございますこのあひだへ?田中さん

田中「よい天氣でございます。

先生「さうです。

△「先生!ていねいの時はお天氣でないですか?

先生「よいお天氣でございますといふのが一ばんていねいです。いつでもナウンのあとにございますをつけるときにはてといふことばをいれます。

△「先生!ナウンてなんですか。

先生「ナウン(noun)は英語です。日本語では名詞といひます。學校といふ名詞にございますをつけると?川村さん!

川村「學校……ござい……

先生「おつと、學校のつぎへ?

川村「學校……でございます。

先生「よろしい。アメリカにございますをつけて?高田さん

高田「アメリカ……ございます

先生「アメリカとございますとのあひだをはなさないで?

高田「アメリカでございます。

先生「よろしい。次は家(house)につけると?山田さん!

山田「家でございます。

先生「さうです。みなさんタブレツトを出して次ぎの言葉にございますをつけてごらんなさい。

犬 猫 川 山 橋 電車 日本 姉妹 公園

日本歷史 History of Japan

復習 Review

一、クマソといふ種族(tribe)はどこにゐましたか。

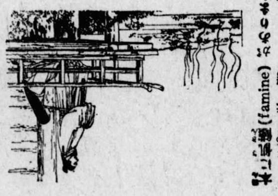
二、シラギといふ國はどこにありましたか

三、神功皇后はなぜシラギをお攻め(attack)になりましたか

四、三韓征伐(Korea expedition)は日本にどんな利益(benefit)がありましたか。

五、九州は日本のどのへんにありますか。

六、朝鮮(Korea)はいま、どこの國のものになつてゐますか



仁德天皇 (The Emperor Nin-toku)

仁德天皇は第十六代(the sixteenth generation)の天皇であります。ちやうど、この時日本に飢饉(famine)がありました。天皇が高い塔(tower)の上から四方を御覽になりましたら村々(villeges)から立ち登る煙が少いので大層氣の毒に思はれ三年の間租税をゆるされました(are exempted from taxes)。その間に宮殿(palace)がこはれても修繕(repair)もせずにおかれました。その後幸に豐年(fruitful year)がつゞいて三年の後には人民(nation)が豐に(well-to-do)なりました。或日、天皇が塔に登つて村々から盛んに煙の登るのを御覽になつて大層喜ばれました。それから數年(several years)たつてはじめて宮殿のこはれたのを、お直し(repair)になつたといふことです。

たかきやに、のぼりて見れば煙たつ、たみのかまどはにぎはひ(prosperous)にけり。

といふ歌がいまも殘つてをります。この天皇のときは今から一千六百年ばかり前であります。

うけたしんせつはおぼへてをれ。あたへたしんせつはわすれてしまへ。

Remember the kindness you have received and forget those that you have done.

◇夏向きに應しい滋養分の多い帆立貝柱の御料理

▲帆立貝柱のつまみシチウ

帆立貝柱と汁とを別々に分け貝柱に適宜につまんでおき汁は飯茶碗に五杯の水とまぜ。其中飯茶碗一杯はご別にとり分けそれで飯茶碗半分位のコーンスターチをといておき殘つた四杯の汁をなべにとり少しの塩を加へ更に少しのマスターみくはへ大きなアニオン二個の上皮をむき前後を切りおとし縱に四つ割りにし一分位に切りてその中へくわへ、なべを火にかけ、アニオンが柔かに煮わたとき前のといておいたコンスターチをそのなかへ流し込み、杓子でまぜながらにて艶の出てきたとき前の貝柱をいれ，よく掻きまぜ，にたつた所で碗にもりて出ます

▲帆立貝柱鎌倉羹

帆立貝柱は汁とを別々にわけ貝柱はたてに細くさいておきます次ぎに小さな大根一本を皮をむき卸ですり、輕くその汁をしぼり、なべに取りて鑵詰の汁に加へ、此卸し大根の半分の砂糖とよき程の塩とチースプンに二杯の醬油とを加へ蓋を輕くして五分間もにた所へグリーンピースを飯茶碗の半分程加へよく掻きまぜ又一度にたてゝ丼に盛ります

スター印帆立貝柱 米國一手販賣元
スター印北寄貝 桑港太平洋貿易株式會社

笑話

三本足の駝鳥

本年のゆかないジヨウジが、本を一さつ抱へて、かけて家にかへつてきた。

母「おや、その本はどうしたのです?」

ジ「ごはうびにもらつたのです」

母「ごはうび?それはまたどうして?」

ジ「理科のですよ、今日ね先生が駝鳥の足は何本あるつて聞いたから僕は三本ですといつたの

母「だけど駝鳥の足は二本ですよ」

ジ「僕も今になつてわかつたのですけどね、ほかのものは、みんな四本だつていつたもんだから、僕のが一ばん近かかつたんです」

A Three Legged Ostrich

Young George came running home with a book under his arm.

"Why, what's that, George?" his mother asked.

"It's a prize, mother."

"A prize? What for?"

"For natural history, mother. Teacher asked me how many legs an ostrich had, and I said three."

"But an ostrich has two legs."

"I know that now, mother, but the rest of the class said four, so I was nearest!"

童話 風のふくろ

太郎が犬のベスをつれて山へのぼりました。山の上に一人のおぢいさんがひるねをしてゐました。そのおぢいさんのそばに白いふくろがおいてありました。それを見たベスは、かけて行つて、そのふくろをくはへてにげ出しました。

すると、おぢいさんが目をさまして、

「大へんだ!」

といひながらおひかけましたけれどもベスがはやくて追つけません。

太郎は大そう氣の毒に思ひまして、

「おぢいさん〜私が取つてきてあげませう」

といひました。

「あの犬はお前さんの犬かね。早くあのふくろを取つてきておくれ」

とおぢいさんは太郎にたのみました。

「どうもすみません。今とつてきて上げます」

といひながら太郎がおぢいさんを見ますと、どうもたゞのおぢいさんらしくありませんので

「あのふくろには何がはいつてゐるのです」

ときいてみました。おぢいさんは

「あのふくろの中には大風の種が一ぱいはいつてゐるんだ。あれがないと大風をふかせることができない。はやく取つてきておくれ」

といひました。太郎はびつくりして、

「へゑ、それぢやあおぢいさんは風の神ですか」

と聞きますと、

「さうだよ、風の神の中の大風の神だ」

といひました。太郎はこれを聞くと、うつかり、あのふくろをかへせるものかと思ひましたが

「さうですか。まあ私と一しよにおいでなさい。取りかへして上げますから」

太郎はかういつて山を下りて行きます。風の神のおぢいさんも後からついて行きました。

歯を白く美しくする法

▲どんな汚れだ黒い歯でも見違へる程綺麗になる

△黄色な歯でも百合根の様＝美しくなり艶が出る

美くしい歯は美人の生命です人と對話する時美くしい歯は容貌の美を引きたゝせ又人を引きつけるに非常の力のあるものですそれが若し薄黑ろく汚れてゐたり黄色味を帶びてゐて醜くかつたら如何に美人であつても又どんなに化粧が立派であつてもその容姿は臺なしであります然るにこれ迄顔に施す化粧法や頭髮を綺麗にする方法はいろ〳〵とやかましくいはれて居りますが歯に就て一般の人々は勿論のこと美容家も案外無頓着であつたのは何故でせう

尤も從來歯をうつくしくする方法はありませんでした有つても歯質を損めたり有害であつたりして單純なる歯磨き以外にこれと申す安全で完全な方法はなかつたのであります

處が科學の進歩につれて遂に安全で綺麗に歯をうつくしくすることの出來る歯磨スモカの發見となり喫煙家の黑い歯の脂がさされ誰もの歯を純な白さに輝やかせますそれはしかし楊子が完全に消毒せられたもので磨くときに歯ブラシを常にタテに動かすことを忘れてはなりません

『スモカ』歯磨は過度の喫煙から來る口中の荒!臭ひ―食慾の不進…等を防いで口腔を常に正しい狀態にたきます歯楊子は大人方にはタマル印と子供さん向きにはママ印が最も衛生的で最も耐久的の歯ブラシとして御家庭に備へられてをります (廣告)

輸入商波多江ブラシ部

甘栗や先づ嘗てみて舌つゞみ

樂しいピクニツクになくてならない甘美しい

あま栗は

なじみの 東洋軒

美術的袋入り氣の利いた土產の代表品

地方からの御注文は特に迅速確實に取扱ひます

桑港ブキヤナン街一七〇八

電話ウエスト四二五一

特別週刊報